

တိမောသေ သြဝါဒစာပဋိပတ္တမစောင်

¹ ငါ တို့ကိုကယ်တင် တော်မူသောအရှင်ဘုရားသခင် နှင့်၊ ငါ တို့မြော်လင့် ခြင်းအကြောင်းဖြစ်သော ယေရှု ခရစ် ၏ ပညတ် တော်အားဖြင့် ၊ ထိုသခင်၏ တမန် တော် ဖြစ်သော ငါပေါလု သည် ² ယုံကြည် ခြင်းအားဖြင့် ငါသား စစ် ဖြစ်သော တိမောသေ ကို ကြားလိုက်ပါ၏။ ငါ တို့သခင် ယေရှု ခရစ် နှင့် ငါတို့အဘ တည်းဟူသောဘုရားသခင့် အထံ တော်က ကျေးဇူး ၊ ကရုဏာ ၊ ငြိမ်သက် ခြင်းရှိပါစေသော။ ³ ခြားနားသော အယူဝါဒ သစ်ကို မ သွန်သင် ကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ဒဏ္ဍာရီ စကားကို နားမထောင်နှင့်ဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည် ခြင်း၌ တည်သော ဘုရားသခင် ၏ သာသနာ တော်ကို ပြုစု သည်ထက် ၊ အချင်းချင်းငြင်းခုံခြင်းကို သာ၍ပြုစုတတ်သော၊ ပြင်ဆင်၍ မ ကုန်နိုင်သော ဆွေစဉ်မျိုးဆက် စာရင်းများကို ပမာဏ မပြုကြနှင့်ဟူ၍၎င်း၊ သင် သည် အချို့သော သူတို့ကို

ပညတ်ထား၍ ⁴ ဇေက် မြို့၌

နေရစ် စေခြင်းငှာ၊ ငါသည် မာကေဒေါနို ပြည်သို့
သွား

သောအခါ၊ တောင်းပန် သည်အတိုင်း နေရစ်လော့။

⁵ ထိုသို့ပညတ် ထားခြင်း၏ အချုပ်အခြာ မူကား ၊

စင်ကြယ် သော စိတ် နှလုံးနှင့် ၎င်း၊ ကိုယ်ကိုကိုယ် သိ

သော စိတ်ကြည်လင် ခြင်းနှင့်၎င်း၊ မှန် သောယုံကြည်

ခြင်းနှင့် ၎င်း၊ စပ်ဆိုင် သော ချစ် ခြင်းမေတ္တာဖြစ်

သတည်း။ ⁶ ထိုသို့သောအကျင့်ကိုလူအချို့ တို့သည် အ

မြဲမကျင့်၊ အချည်းနှီး သောစကားပြောခြင်းသို့

လွဲ သွားကြပြီ။ ထိုသူတို့သည် မိမိတို့ပြော သောအရာ
ကို နား

မ လည်။ ⁷ အဘယ်သို့ သောတရားဘက်၌ မိမိတို့ခိုင်မာ
စွာနေသည်ကို မ

သိဘဲလျက်၊ နိဿရည်း ဆရာလုပ်ချင် ကြ သည်
တကား ။ ⁸ ပညတ် တရားကို တရား

သဖြင့်ကျင့်သောသူ အဘို့

မ ထား ၊ မတရား

သဖြင့် ကျင့်သောသူ၊ နား

မထောင်သောသူ၊ ဘုရား

ကိုမကိုးကွယ်သောသူ၊ အပြစ် ထင်ရှားသောသူ၊ မ

သန့်ရှင်းသောသူ ⁹ ဘုရားတရားကိုမရိုမသေ ပြုသောသူ၊

မိဘ

ကိုညှဉ်းဆဲသောသူ၊ လူ

အသက်ကိုသတ်သောသူ၊ မတရား
သောမေထုန်၌မှီဝဲသောသူ၊ ယောက်ျား ချင်းမေထုန်ကို
ပြုသောသူ၊ လူ

ကို ခိုး သွားသော သူ၊ မှ သာ စကား ကို သုံးသော သူ
¹⁰ မ ဟုတ်မမှန်ဘဲ ကျိန်ဆိုသော သူမှ စ၍ ၊ စင်ကြယ်
သော သြဝါဒ နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက် ဖြစ်သမျှ တို့ အဘို့
ပညတ် တရားကို ထားသည်ဟု သိမှတ် ၍၊ ထိုတရားကို
တရားသဖြင့်သုံး သောသူ ၌ ပညတ်တရားသည် အကျိုး
ကိုပေးတတ်သည်ဟု ငါတို့ သိ ကြ၏။ ¹¹ ထိုသို့ဆိုသော်၊
မင်္ဂလာ ရှိတော်မူသော ဘုရားသခင် ၏ဘုန်းကြီး သော
ဧဝံဂေလိ တရားနှင့်ညီသတည်း။ ¹² ထိုတရား ကို ငါ
၌အပ်ပေး တော်မူသည်ဖြစ်၍၊ ငါ့ ကိုခွန်အား နှင့် ပြည့်စုံ
စေတော်မူသော ငါ တို့သခင်

ယေရှု ခရစ် ၏ကျေးဇူး တော်ကို ငါချီးမွမ်း၏။ ¹³ ငါ
သည်ကဲ့ရဲ့ သောသူ၊ ညဉ့်ဆဲ သောသူ၊ ကြမ်းကြုတ် သော
သူဖြစ်ဘူးသော်လည်း ၊ သစ္စာ

ရှိသောသူဟု ထိုသခင်သည် မှတ် ၍၊ ဓမ္မဆရာ
အရာ၌

ခန့်ထား တော်မူ၏။ ထိုသို့ငါပြု သောအခါယုံ ခြင်းမရှိ
၊ အမှန်မ သိဘဲ ပြုသောကြောင့် ၊ ကရုဏာ တော်ကိုငါခံရ
ပြီ။ ¹⁴ ငါ တို့သခင် ဘုရား၏ ကျေးဇူး တော်သည်လည်း

ယေရှု ခရစ် ၌

ယုံကြည် ခြင်း၊ ချစ် ခြင်းနှင့်တကွ ၊ အတိုင်း ထက်

တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 1:15 iv တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 1:18

အလွန် ကြွယ်ဝပြီ။¹⁵ ယေရှု ခရစ် သည် အပြစ် ရှိသော
သူတို့ကို ကယ်တင် ခြင်းငှာ၊ ဤလောက

သို့ ကြွလာ တော်မူသည် ဟူသော

စကားသည် သစ္စာ

စကားဖြစ် ၏။ အကြွင်းမဲ့ ခံယူ အပ်

သောစကား လည်း ဖြစ်၏။ အပြစ်ရှိသော သူ

တို့တွင် ငါ သည် အကြီးဆုံးဖြစ် ၏။¹⁶ သို့သော်လည်း
၊ ထာဝရ

အသက် အလိုငှာ

ယုံကြည် လတုံ့သော သူ

တို့လိုက်စရာ ပုံ သက်သေဖြစ်စေခြင်းငှာ၊ အကြီးဆုံး

သောအပြစ်ရှိသော ငါ ၌ ၊ ယေရှု ခရစ် သည် ခပ်သိမ်း

သောခန္တီတော်ကို ပြ တော်မူမည် အကြောင်း ၊ ငါ့ကိုသနား

တော်မူပြီ။¹⁷ လောက ဓါတ်တို့၏

ဘုရင် တည်း ဟူသော၊ ဖောက်ပြန် ပျက်စီး ခြင်းနှင့်

ကင်းလွတ်တော်မူသော၊ မျက်မြင် မရ၊ အရှုပဖြစ်တော်မူ

သော၊ တဆူတည်း သောဘုရားသခင် သည် ကမ္ဘာ

အဆက်ဆက် ဂုဏ် အသရေ၊ ဘုန်း အာနုဘော်ရှိတော်

မူစေသတည်း။ အာမင် ။¹⁸ ငါ့သား တိမောသေ ၊ သင့်ကို

ရည်မှတ်၍ ဟောပြောခဲ့ပြီးသော အနာဂတ္တိ

စကားကို သင်သည်အမှီပြု၍၊ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊

ကိုယ် ကို ကိုယ် သိ သော စိတ် ကြည်လင် ခြင်း ကို၎င်း

စွဲလမ်း၍ ကောင်း သောစစ် ကို တိုက်စေခြင်းငှာ ၊ ထားခဲ့

တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 1:19 v တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 2:3

ပြီးသော ထိုအနာဂတ္တိစကားနှင့်အညီ၊ အထက် ငါဆိုခဲ့
ပြီးသော ပညတ်ထားခြင်းအခွင့်ကိုသင်၌ ငါအပ်ပေး၏။
¹⁹ ထိုယုံကြည် ခြင်းမှစသည်တို့ကို အချို့ သောသူ
တို့သည် ပယ် ပြီးလျှင်၊ ယုံကြည် ခြင်းသဘော ပျက်၍
ဆုံးရှုံးကြပြီ။ ²⁰ ထိုသူ တို့တွင် ဟုမေနဲ့
နှင့် အာလေဇန္ဒြီ ပါ သတည်း။ ထိုသူ
တို့သည် ကဲ့ရဲ့
သော စကား ကို ကြဉ်ရှောင် ခြင်း ငှာ သင်
ရမည်အကြောင်း ၊ စာတန် ၏ လက်သို့ငါအပ် လိုက်
ခဲ့ပြီ။

2

¹ ငါတို့သည် ဘုရား
ဝတ်၌ မွေ့လျော် ခြင်း၊ လျှောက်ပတ် စွာ ကျင့်
ခြင်း အမျိုးမျိုး ကို ပြု၍ ² ငြိမ်ဝပ် ဆိတ်ညံ့ စွာ နေ
ရမည်အကြောင်း ၊ ရှင်ဘုရင် မှစ၍ မင်းအာဏာ ရှိ
သော သူ
အပေါင်း တို့နှင့်
လူ
အမျိုးမျိုး တို့အဘို့
ဆုတောင်း ပဌာနပြုခြင်း၊ မေတ္တာပို့
ခြင်း၊ ကျေးဇူး တော် ကို ချီးမွမ်း ခြင်း ကို ရှေ့
ဦးစွာ ပြု စေ ခြင်းငှာ ငါ တိုက်တွန်း သွေးဆောင်၏။
³ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသို့သောအမှုသည် ကောင်း သော

အမှုဖြစ်၏။ ငါ တို့ကိုကယ်တင် တော်မူသော အရှင်ဘုရား သခင် နှစ်သက် တော်မူသောအမှုလည်း ဖြစ်၏။ ⁴ လူ အပေါင်း တို့သည် ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက် ၍

သမ္မာတရား ကို သိ

စေ ခြင်း ဌာ ၊ ဘုရားသခင် အလို တော် ရှိ၏။

⁵ ဘုရားသခင် တဆူတည်း ရှိတော်မူ၏။ ဘုရားသခင် နှင့် လူ တို့၏ စပ်ကြားမှာ၊ လူ

ဖြစ်သော ယေရှု ခရစ်

တည်းဟူသောအာမခံ တစ်ဦးတည်း ရှိ၏။ ⁶ ထိုအာမခံ သည် လူအပေါင်း တို့ကို ရွေး အံ့သောငှာ ကိုယ်ကိုကိုယ် စွန့်တော်မူပြီ။ ကာလ

အချိန်တန် မှ သက်သေခံ ခြင်း ရှိ၏။ ⁷ ငါ သည် ထို သက်သေခံ သော သူ အရာ၌၎င်း ၊ တမန်တော် အရာ၌၎င်း၊ ယုံကြည် ခြင်းတရားနှင့်

သမ္မာတရား ကို တစ်ပါး အမျိုးသားတို့အား ဟောပြော သောဆရာ

အရာ၌၎င်း ခန့်ထားတော်မူသောသူ ဖြစ်သည်ဟု ငါဆို သော်၊ မုသား

စကားကိုမ ဆို၊ မှန် သောစကားကိုဆို ၏။ ⁸ သို့ဖြစ်၍ ၊ အရပ်ရပ် တို့၌

ယောက်ျား တို့သည် အမျက်ထွက် ခြင်း၊ ငြင်းခုံ ခြင်းမ ရှိဘဲ၊ သန့်ရှင်း သောလက်

ကို ချီ ၍ ဆုတောင်း စေ ခြင်း ဌာ ငါ အလိုရှိ ၏။

တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 2:9 vii တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 3:1

9 ထိုနည်းတူ ၊ မိန်းမ တို့သည် ကျစ် သော ဆံပင်၊
ရွှေ တန်ဆာ၊ ကျောက်ပုလဲ အဘိုး ထိုက်သော အဝတ်
နှင့် ကိုယ် ကိုမ ဆင် ဘဲ၊ ရှက်ကြောက် ခြင်း၊ ဣန္ဒြေ
စောင့်ခြင်းအားဖြင့်၊ လျောက်ပတ် သော အဝတ်နှင့်၎င်း
10 ဘုရားသခင် အားရှိသလေးမြတ်ခြင်းကို ဝန်ခံ ပြုစု
သော မိန်းမ ဆင်သင့်သည်အတိုင်း

ကောင်း သော အကျင့် နှင့်၎င်း၊ ကိုယ်ကိုတန်ဆာဆင်
စေခြင်းငှာငါအလိုရှိ၏။ 11 မိန်းမ သည်အုပ်စိုး ခြင်းကို
အစဉ် ဝန်ခံ၍ တိတ်ဆိတ် စွာသင် စေ။ 12 မိန်းမ သည်
ဆုံးမ သြဝါဒပေးခြင်း၊ ယောက်ျား ကို အစိုးတရ
ပြုစေခြင်းအခွင့် ကိုငါမ ပေး။ သူသည် တိတ်ဆိတ် စွာ
နေ အပ်၏။ 13 အကြောင်းမူကား ၊ အာဒံ

ကို ရှေ့ဦးစွာ ဖန်ဆင်း တော်မူ၍၊ နောက်မှ ဧဝ ကို
ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။ 14 ထိုမှတပါး၊ အာဒံ

သည်လှည့်ဖြား ခြင်းကိုမ ခံ၊ မိန်းမ သည် လှည့်ဖြား
ခြင်းကိုခံ ၍ လွန်ကျူး ၏။ 15 သို့သော်လည်း ၊ ဣန္ဒြေ
စောင့်ခြင်းနှင့်တကွ ယုံကြည် ခြင်း၊ ချစ် ခြင်း၊ သန့်ရှင်း
ခြင်း၌

တည် လျှင် ၊ သားဘွား ခြင်းအမှု၌
ကယ်တင် ခြင်းသို့ရောက်လိမ့်မည်။

3

1 သင်းအုပ် အရာကို တောင့်တ သောသူ သည် ကောင်း
သော အမှုအရာ ကို တောင့်တ သည်ဟူသော စကားသည်

တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 3:2 viii တိမောသေ သြဝါဒစာ ပထမစောင် 3:8

မှန် သောစကား ဖြစ် ၏။² ထို့ကြောင့် ၊ သင်းအုပ် သည် အပြစ်တင် ခွင့်နှင့် ကင်းလွတ်သောသူ၊ မယား

တစ်ယောက်တည်း ရှိသောသူ၊ သမ္မာ

သတိရှိသောသူ၊ ဣန္ဒြေ စောင့်သောသူ၊ လျှောက်ပတ် စွာ ကျင့်သောသူ၊ ဧည့်သည် ဝတ်ကို ပြုတတ်သောသူ၊ ဆုံးမ

သြဝါဒပေးတတ်သောသူ ဖြစ် ရ မည်။³ စပျစ်ရည် နှင့် ပျော်မွေ့ခြင်း၊ သူတစ်ပါးကိုရိုက်ပုတ်ခြင်း၊ မ

စင်ကြယ်သော စီးပွားကိုတပ်မက်ခြင်းမ ရှိ၊ စိတ်

ဖြည်းညှင်းသောသူ၊ ရန် မတွေ့တတ်သောသူ၊ ငွေ ကို မ တပ်မက်သောသူဖြစ်ရမည်။⁴ မိမိ အိမ် ကိုကောင်းမွန် စွာ အုပ်စိုး ၍ သမ္မာ

သမာဓိရှိ သည်နှင့် ၊ မိမိ

သားသမီး ကို ဆုံးမနိုင်သောသူ ဖြစ်ရမည်။⁵ မိမိ အိမ် ကိုမ အုပ်စိုး တတ်လျှင် ၊ ဘုရားသခင် ၏ အသင်းတော် ကို အဘယ်သို့ ပြုစု လိမ့်မည်နည်း။⁶ မာန နှင့်ယစ်မှုး လျက်၊ မာရ်နတ် ၏

အပြစ်

ရောက်မည်ဟု စိုးရိမ်စရာ ရှိ၍၊ ဘာသာဝင် လူသစ် မ ဖြစ်ရ။⁷ ကဲ့ရဲ့ ပြစ်တင်ခြင်း၊ မာရ်နတ် ဘမ်းမိ ခြင်းနှင့်

ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း၊ ပြင်ပ လူတို့တွင် အသရေ ရှိ

သောသူ ဖြစ်ရ မည်။⁸ ထိုနည်းတူ ၊ သင်းထောက်

တို့သည် တည်ကြည် သောသူ ဖြစ်ရကြမည်။ လျှာ နှစ်
ခွနှင့်ပြောသောသူ၊ စပျစ်ရည် ကိုသောက်ကြူးသောသူ၊

စင်ကြယ်သော စီးပွားကို တပ်မက်သောသူ မ ဖြစ်ရ
ကြ။ ⁹ ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ် စင်ကြယ် သည်နှင့်
၊ ယုံကြည် ခြင်း၏ နက်နဲ သောအရာကို စွဲလမ်း သောသူ
ဖြစ်ရကြမည်။ ¹⁰ သူ တို့သည်လည်း

ရှေ့မဆွဲ က စုံစမ်း ခြင်း ကို ခံ ကြ စေ။ နောက်မှ
အပြစ်တင် ခွင့်နှင့်ကင်းလွတ်လျှင်၊ သင်းထောက်လုပ် ကြ
စေ။ ¹¹ ထိုနည်းတူ ၊ မိန်းမ တို့သည် တည်ကြည် သောသူ
ဖြစ်ရမည်။ ချောစား တတ်သောသူမ ဟုတ်။ သမ္မာ

သတိရှိသောသူ၊ အရာရာ

၌

သစ္စာရှိ သောသူဖြစ်ရကြမည်။ ¹² သင်းထောက် သည်
မယား

တစ်ယောက်တည်း ရှိ ရမည်။ မိမိ

သားသမီး နှင့် အိမ်သူ အိမ်သားတို့ကို ကောင်းမွန် စွာ
အုပ်ချုပ် သောသူ ဖြစ်ရမည်။ ¹³ အကြောင်းမူကား ၊
သင်းထောက်အမှုကို ကောင်း စွာရွက်ဆောင် သော သူ

တို့သည် မိမိ

တို့အဘို့ ကောင်း သောအရာကို၎င်း၊ ယေရှု ခရစ် ၏
ယုံကြည် ခြင်း၌

ရဲရင့် ခြင်းသတ္တိကို၎င်း အမြတ်ရကြ၏။ ¹⁴ သင် ရှိရာ
သို့ ငါမြန်မြန် လာ မည်ဟု မြော်လင့် ခြင်းရှိသော်လည်း

တာရှည် စွာနေလျှင် ၊ သင်သည် ဘုရားသခင် ၏အိမ်
တော်၌

အဘယ်သို့ ကျင့်ကြံ ပြုမူရမည်ကို သိ

စေခြင်းငှာ ဤသို့ငါရေး ၍ ပေးလိုက်၏။ ထိုအိမ် တော်
ကား၊ အသက် ရှင်တော်မူသောဘုရားသခင် ၏အသင်း
တော် ဖြစ် ၏။ ¹⁵ ထိုအသင်းတော်ကား၊ သမ္မာတရား၏
အမှီတကဲ ဖြစ်၏။ သမ္မာတရား

၏တည် ရာလည်း ဖြစ်၏။ ¹⁶ မှန် သော ကိုးကွယ်
ခြင်း၏ နက်နဲ သောအရာသည် ကြီးစွာ သောအရာဖြစ်
သည်ဟု ငြင်းခုံ ရန်မရှိ။ ဘုရားသခင် သည် ကိုယ်ခန့်ခါ ၌

ပေါ်ထွန်း တော် မူ ပြီ။ ဟုတ်မှန် တော် မူ ခြင်း
အကြောင်းသည် ဝိညာဉ် တော်အားဖြင့် ထင်ရှား ပြီ။
ကောင်းကင်တမန် တို့သည် ကိုယ်တော်ကို ရှုမြင် ရကြ
ပြီ။ တစ်ပါး အမျိုးသားတို့သည် သိတင်းတော်ကို ကြား
ရကြပြီ။ လောကီသား

တို့သည် ယုံကြည် ရကြပြီ။ ဘုန်း အသရေနှင့်တကွ
အထက် သို့ ဆောင်ယူခြင်းကို ခံတော်မူပြီ။

4

¹ ဝိညာဉ် တော်သည် အတည့်အလင်း ဗျာဒိတ် ထား
တော်မူသည်ကား ၊ နောင် ကာလ ၌

ဩတ္တပ္ပ စိတ်တွင် သံ

ပူနှင့်ခတ်ခြင်းကိုခံပြီးလျှင်၊ မုသာ

စကားကို ပြောတတ်သော သူတို့၏ လျှို့ဝှက် ခြင်း အားဖြင့် ၊ လူအချို့ တို့သည် ယုံကြည် ခြင်းကို စွန့်ပယ် ၍
² လှည့်ဖြား တတ်သော စိတ် ဝိညာဉ်တို့၌၎င်း၊ နတ် ဘုရား တို့နှင့် စပ်ဆိုင်သော သြဝါဒ တို့၌၎င်း မှီဝဲ ဆည်းကပ်ကြ လိမ့်မည်။³ မင်္ဂလာဆောင် ခြင်းအမှုကို မ

ပြုရဟူ၍၎င်း၊ ယုံကြည် ၍

သမ္မာတရား ကို သိ

သောသူတို့သည် ကျေးဇူး တော်ကို သိသောစိတ်နှင့် တကွ သုံးဘို့ရာ၊ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်း တော်မူသော အစာ

မျိုးကိုရှောင် ရမည် ဟူ၍၎င်း ပညတ်ထားကြလိမ့်မည်။

⁴ ဘုရားသခင် ဖန်ဆင်း တော်မူသမျှ သည် သုံးစရာ ကောင်း ၏။⁵ ကျေးဇူး တော်ကို သိသောစိတ်နှင့် ခံယူ လျှင် ၊ အဘယ် အရာကိုမျှ မပယ် မရှောင်ရ။ အကြောင်းမူကား ၊ ဘုရားသခင် ၏ နှုတ်ကပတ် တရား တော်အားဖြင့် ၎င်း၊ ဆုတောင်း ခြင်းအားဖြင့်၎င်း၊ အရာ ရာတို့သည် စင်ကြယ် လျက်ရှိကြ၏။⁶ ဤ စကားများကို သင်သည် ညီအစ်ကို တို့အား

ကြားပြောလျှင်၊ ယုံကြည်ချက် စကား ၊ ကိုယ်တိုင် ရှာဖွေလေ့ကျက်သော သမ္မာသြဝါဒ စကားနှင့်

မွေးပြုခြင်းကို ခံသောယေရှု ခရစ် ၏ ဓမ္မဆရာ ကောင်း

ဖြစ် လိမ့်မည်။⁷ မိန်းမ အိုပြော တတ်သော တရားမဲ့

ဖြစ်သော ဒဏ္ဍာရီစကားကို ပယ်ရှား၍ ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း အားဖြင့်ကိုယ်ကိုယ် ဆုံးမ
လော့။⁸ ကိုယ် ကာယကိုဆုံးမ ခြင်းသည် များစွာ သော
အကျိုး ကို မပေးတတ်။ ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်း မူကား
၊ ယခု

ဘဝ၊ နောင် ဘဝနှင့်

စပ်ဆိုင်သော ဂတိ

တော်ကို ရ

သည်ဖြစ်၍⁹ အရာရာ ၌

အကျိုး ကိုပေးတတ်သည်ဟူသော စကားသည် သစ္စာ

စကားဖြစ်၏။ အကြွင်းမဲ့ခံယူ အပ်

သော စကား

လည်း ဖြစ် ၏။¹⁰ ထိုကြောင့်၊ အသက် ရှင်တော်မူ
သော၊ လူ

အပေါင်း တို့ကို အထူးသဖြင့် ကယ်မ တော်မူသော
ဘုရားသခင် ၌

ငါ တို့သည် ကိုးစား သည်နှင့် အညီ၊ ပင်ပန်း စွာ
အမှုဆောင်ရွက် ကြ၏။ ကဲ့ရဲ့ခြင်းကိုလည်း ခံရကြ၏။

¹¹ ယခုဆိုခဲ့ပြီးသည်အတိုင်း ပညတ် ထားခြင်း၊ ဆုံးမ
သြဝါဒပေးခြင်းကို ပြုလော့။¹² သင် ၏ အသက် အရွယ်

နုပျိုသည်ကို အဘယ်သူ မျှမထိမဲ့မြင် မပြုစေနှင့်။ စကား

ပြောခြင်း၊ ကျင့်ကြံ ပြုမှု ခြင်း၊ သူတစ်ပါးကိုချစ် ခြင်း၊

ဝိညာဉ်သဘောရှိခြင်း၊ သစ္စာစောင့် ခြင်း၊ စင်ကြယ် ခြင်း

အရာမှာ၊ ယုံကြည် သောသူတို့အား

ပုံ သက်သေကို ပြ လော့။¹³ ငါ မ လာမှီတိုင်အောင်၊
ကျမ်းစာကိုဖတ် ခြင်း၊ တိုက်တွန်း သွေးဆောင်ခြင်း၊ ဆုံးမ
သြဝါဒပေးခြင်းကို ကြိုးစား၍ ပြုလော့။¹⁴ ဗျာဒိတ် တော်
ကို ခံ၍၊ သင်းအုပ် များတို့သည် လက် တင် ခြင်းနှင့်တကွ
၊ သင် ၌ အပ်ပေးသော ဆု

ကျေးဇူးကို မ

ပြုစု ဘဲမနေနှင့်။¹⁵ သင် ၏တိုးပွား ခြင်းကို လူအ
ပေါင်း တို့အား ထင်ရှား စေခြင်းငှာ ။ ဤအရာ

များ ကို စိတ်စွဲ လမ်း၍ ကြိုးစား အားထုတ် လော့။
¹⁶ ကိုယ် ကို၎င်း ၊ ကိုယ် ဆုံးမ သြဝါဒကို၎င်း သတိပြု
၍ အမြဲတည်နေ လော့။ ထိုသို့

ပြု လျှင်၊ ကိုယ် ကို၎င်း ၊ နားထောင် သောသူ တို့ကို၎င်း
ကယ်တင် လိမ့်မည်။

5

¹ အသက်ကြီး သောသူကို ကျပ်တည်းစွာမ ဆုံးမ နှင့်။
အဘ

ကဲ့သို့ မှတ်၍

တောင်းပန် လော့။ လူပျို တို့ကို ညီအစ်ကို ကဲ့သို့ ၎င်း

² အသက်ကြီး သောမိန်းမတို့ကို အမိ

ကဲ့သို့ ၎င်း၊ မိန်းမ ပျိုတို့ကို အလွန်စင်ကြယ် သော
အခြင်းအရာနှင့်တကွ၊ နှမ ကဲ့သို့ ၎င်း မှတ်၍ကျင့်လော့။

³ မုတ်ဆိုးမ အမှန် ဖြစ်သော မိန်းမ တို့ကို မစ လုပ်ကျွေး
လော့။⁴ သား မြေး ရှိ သော မုတ်ဆိုးမ ဖြစ်လျှင် ၊ ထိုသား

မြေးတို့သည် ရှေးဦးစွာ ဘုရားဝတ်ကို ရည်မှတ် လျက် ၊
မိမိ

အိမ် ကို ပြုစု၍ မိဘ

ဘိုးဘွား၌

ကျေးဇူး ဆပ် ခြင်းငှာသင် ကြစေ။ ထို

အမှုသည် ဘုရားသခင် နှစ်သက် တော်မူသောအမှုဖြစ်
၏။⁵ မုတ်ဆိုးမ အမှန် ဖြစ်၍တစ်ယောက်တည်း ကျန်ရစ်
သောမိန်းမသည်၊ ဘုရားသခင် ကို ကိုးစား

၍ ဆုတောင်း

ပဌာနပြုခြင်း၌

နေ့ ည၌ မပြတ် တည်နေ တတ်၏။⁶ ကာမဂုဏ်
စည်းစိမ်၌ပျော်မွေ့သော မုတ်ဆိုးမ မူကား ၊ အသက် ရှိ
လျက်ပင် အသေ ဖြစ်၏။⁷ ထို သူတို့ကို အပြစ်တင် ခွင့်
နှင့် ကင်းလွတ်စေခြင်းငှာ ဤသို့ပညတ် ထားလော့။⁸ မိမိ
လူတို့ကိုမပြုစု၊ ထိုမျှမက၊ မိမိ

အိမ်သူ အိမ်သားတို့ကို မ

ပြုစုသောသူမည်သည်ကား ၊ ယုံကြည် ခြင်းတရား
ကို ငြင်းပယ် ၏။ မယုံကြည် ဘူးသော သူထက်
သာ၍ယုတ်မာ၏ ။⁹ မုတ်ဆိုးမ သည်အသက် ခြောက်
ဆယ် မ ပြည့်လျှင်၊ စာရင်းအင်း မ ဝင်စေနှင့်။ လင်
တစ်ယောက်တည်း ရှိဘူးသောသူ¹⁰ ကောင်း သော
အကျင့် ကိုကျင့်၍ အသရေ

ရှိသောသူ၊ သူငယ် တို့ကို ကျွေးမွေးခြင်း၊ ဧည့်သည်

ဝတ်ပြုခြင်း၊ သန့်ရှင်းသူ တို့၏ခြေ ကိုဆေး ခြင်း၊ ဆင်းရဲသောသူတို့ကို လုပ်ကျွေး ခြင်း၊ ကောင်း သောအမှု ရှိသမျှ တို့၌ ကြိုးစားအားထုတ်ခြင်းကို ပြုဘူးသောသူဖြစ်လျှင် ၊ စာရင်းအင်းဝင်စေ။¹¹ အသက် အရွယ်နုပျိုသော မုတ်ဆိုးမ တို့ကို ပယ် လော့။ အကြောင်းမူကား ၊ ထိုသူတို့သည် ခရစ်တော် ၏ ဆုံးမခြင်းကို သည်းမခံ။ အိမ် သင့်ခြင်း ငှာအလိုရှိ လျှင်¹² အရင် သစ္စာ ကို ဖျက် သောကြောင့် အပြစ်သင့် ခြင်းသို့ ရောက် ကြလိမ့်မည်။¹³ ထိုမှတစ်ပါး၊ တအိမ် မှတအိမ်သို့လည် ၍ ပျင်းရိ တတ်ကြ၏။ ပျင်းရိ သည်သာမက ၊ စကားများ၍ မပြော အပ်သောအရာကို ပြောသဖြင့်၊ ကိုယ်နှင့်မဆိုင်သောအမှု၌ ရောနှောသော သူဖြစ်တတ်ကြ၏။¹⁴ ထို့ကြောင့် ၊ အသက် အရွယ် နုပျိုသော မုတ်ဆိုးမတို့သည် အိမ် သင့်ခြင်း၊ သားဘွား ခြင်း၊ အိမ်မှု ကိုကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊ ကဲ့ရဲ့

စရာအခွင့် ကို ရန်သူ အား မ ပေး ဘဲနေခြင်း အမှုများ ကို ပြုစေခြင်းငှာငါအလိုရှိ ၏။¹⁵ အကြောင်းမူကား ၊ ယခုပင် အချို့ တို့သည် လမ်းလွဲ ၍ စာတန် နောက် သို့ လိုက်သွားကြပြီ။¹⁶ ယုံကြည် သော ယောက်ျားမိန်းမ၌ မုတ်ဆိုးမ ရှိ လျှင် ၊ ကိုယ်တိုင် လုပ်ကျွေး စေ။ သို့ပြု လျှင်၊ အမှန် ဖြစ် သော မုတ်ဆိုးမ တို့ကို အသင်းတော် သည် အနှောင့် အရှက်မ ရှိစေဘဲ လုပ်ကျွေး နိုင်လိမ့်မည်။¹⁷ ကောင်းမွန် စွာ အုပ် သောသင်းအုပ် တို့သည် အလှူနှစ် ဆ ကို ခံထိုက်သောသူဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း၊ တရား

ဟောခြင်း၊ ဆုံးမ

သြဝါဒပေးခြင်းအမှုကို ကြိုးစား အားထုတ်သောသူတို့သည်။ အလှူနှစ်ဆကို အထူးသဖြင့် ခံထိုက် သောသူ ဖြစ်သည်ဟူ၍၎င်း မှတ်ရမည်။ ¹⁸ အကြောင်းမူကား ၊ စပါး နင်းနယ်သောနွား ၏ နှုတ်ကိုမ ချုပ်တည်း ရဟု ကျမ်းစာ လာ ၏။ တ

ချက်ကား၊ လုပ်ဆောင် သောသူ သည် အခ

ကို ခံထိုက် ပေသည်ဟု လာပြန်၏။ ¹⁹ သက်သေခံ နှစ်ဦးသုံး ဦးမ ရှိလျှင် ၊ သင်းအုပ် ၌ အပြစ်တင် သော စကားကို နား

မ ထောင်နှင့်။ ²⁰ ကြွင်း သောသူတို့သည် ကြောက် စေခြင်းငှာ အပြစ် ရှိသော သူ

တို့ကို လူအပေါင်း တို့ရှေ့ မှာ အပြစ်တင် ဆုံးမလော့။ ²¹ ရှေ့မဆွကမစီရင်၊ ငဲ့ကွက်သောစိတ်နှင့်အလျှင်းမ ပြုဘဲ၊ ဤပညတ် များကို စောင့်ရှောက် မည် အကြောင်း ၊ ဘုရားသခင် နှင့်

သခင်ယေရှု ခရစ် မှာ၎င်း၊ ရွေးကောက် တော်မူသော ကောင်းကင် တမန်တို့ ရှေ့ မှာ၎င်း၊ ငါသည် သင့်ကို သစ္စာပေး၏။ ²² အဘယ်သူ၏အပေါ်၌ လက် ကို အလျင်တဆော မ တင် နှင့်။ သူတစ်ပါး အပြစ် ၌ မ

ဆက်ဆံ နှင့်။ ကိုယ်ကိုကိုယ် စင်ကြယ် စေလော့။ ²³ သင် ၏ရင်ထဲ၌အကျိုးဖြစ်စေခြင်းငှာ၎င်း၊ မကြာမကြာ ခံရသော ရောဂါ ကြောင့် ၎င်း၊ ယခုမှစ၍ ရေ ကို

သာ မ

သောက်ဘဲ၊ စပျစ်ရည် အနည်းငယ် ကိုသုံး လော။

²⁴ အချို့ သော သူ

တို့၏ဒုစရိုက် သည် ရှေ့မဆွကထင်ရှား ၍၊ အပြစ် စီရင်ခြင်းသို့

အရင် အဦးသွားတတ်၏။ အချို့ သော သူတို့၏ ဒုစရိုက်သည် နောက် သို့လိုက်တတ်၏။ ²⁵ ထိုနည်းတူ ၊ အချို့သောသူတို့၏ သုစရိုက် သည် ထင်ရှား နှင့်တတ်၏။ မထင်ရှားသေးသော သုစရိုက်ကို လည်း ဝှက် ၍မ ထားနိုင် ။

6

¹ ဘုရားသခင် ၏ နာမ

တော်နှင့်တရားတော်သည် ကဲ့ရဲ့

ခြင်းနှင့် ကင်းလွတ် မည်အကြောင်း ၊ အစေခံ

ကျွန် မည်သည်ကား၊ မိမိ

သခင် ကို အလွန်ရှိသေ ထိုက် သော သူဟူ၍မှတ် စေ။

² သခင် သည်ယုံကြည် သောသူ ဖြစ်လျှင် ၊ ညီအစ်ကို ဖြစ် သည်ဟု စိတ်ထင်နှင့်၊ မခန့်မညား မ ပြုစေနှင့်။ အစေခံ ခြင်း၏အကျိုးကို ခံရ

သောသူသည် ယုံကြည် သောသူ၊ ချစ် အပ်သောသူ ဖြစ် သောကြောင့်

သာ၍ အစေခံ စေ။ ဤသို့

ဆုံးမ သြဝါဒပေး၍ တိုက်တွန်း သွေးဆောင် လော့။
3 ခြားနားသောသြဝါဒကိုသင်ပေး ၍ ၊ ငါ တို့သခင်
ယေရှု ခရစ် ၏ စကား တည်းဟူသောစင်ကြယ် သော
စကားကို၎င်း၊ ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းနှင့်အညီ ဖြစ်သော သြဝါဒ ကို၎င်း
ဝန် မ ခံသောသူ မည်သည်ကား 4 မာန နှင့် ယစ်မှုး၍
အလျှင်းနား မ လည်ဘဲ၊ ပုစ္ဆာအမေးကို ဆွေးနွေး ၍
စကားကြောင့်သာ ငြင်းခုံ သော အားဖြင့်စိတ်ပေါ့သော
သူဖြစ်၏။ ထိုသို့ပြုလျှင်၊ ငြူစူခြင်း၊ ရန်တွေ့ ခြင်း၊ သူ့
အသရေကိုရှုတ်ချခြင်း၊ မနာလို သော ကြံစည်ခြင်း

5 စိတ် နှလုံးယိုယွင်း ၍ ၊ သမ္မာတရား
နှင့် ကင်းသော သူတို့ အချည်းနှီးဆွေးနွေး ခြင်း ဖြစ်
တတ်၏။ ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် အကျိုး
စီးပွားဖြစ် သည်ဟု သူတို့သည် စိတ်ထင် ကြ၏။ ထိုသို့
သောသူတို့ကို ရှောင်လော့။ 6 ရောင့်ရဲ သောစိတ်ပါလျှင်၊
ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော်ခြင်းသည် ကြီးစွာ သော အကျိုး စီးပွား
မှန်၏။ 7 အကြောင်းမူကား ၊ ငါတို့သည် ဤလောက
ထဲသို့ အဘယ် အရာမျှမပါ ဘဲ လာသည်ဖြစ်၍၊ ထွက်
သွားလျှင်လည်း၊ အဘယ် အရာကိုမျှ ယူ
၍ မ
သွားနိုင် ဟု ထင်ရှားလျက်ရှိ၏။ 8 သို့ဖြစ်၍ ၊ စား

ရန်၊ ဝတ် ရန်ရှိသမျှနှင့်

ရောင့်ရဲ လျက်နေကြကုန်အံ့။ ⁹ ငွေရတတ် ခြင်းငှာ အလိုရှိ သောသူ တို့သည် အပြစ် သွေးဆောင်ခြင်း၊ ဘမ်းမိ ခြင်း၊ မိုက်မဲ ဖျက်ဆီး တတ်သော တပ်မက် ခြင်းများ ထဲသို့ ကျရောက် တတ်ကြ၏။ ထိုသို့သောအားဖြင့် လူ တို့သည် အကျိုးနည်းခြင်း၊ ပျက်စီး ခြင်း၌

နစ်မွန်း တတ်ကြ၏။ ¹⁰ အကြောင်းမူကား ၊ ငွေ ကို တပ်မက်ခြင်းသည် မကောင်း သော အမှုအပေါင်း တို့တွင် မူလအမြစ် ဖြစ်

သတည်း။ လူအ ချို့ တို့သည် ငွေ ကို တပ်မက် သောကြောင့် ယုံကြည် ခြင်းတရားလမ်း မှ လွဲသွား၍၊ ပူပန် ခြင်းဝေဒနာများနှင့်

ကိုယ်ကိုယ် ထုတ်ချင်းခပ်အောင်ထိုး ကြပြီ။ ¹¹ သို့ ဖြစ်၍ ၊ အံ့

ဘုရားသခင် ၏လူ ၊ သင် သည် ထို

အပြစ်များကို ကြဉ်ရှောင် လော့။ ဖြောင့်မတ် စွာ ကျင့် ခြင်း၊ ဘုရား

ဝတ်၌ မွေ့လျော် ခြင်း၊ ယုံကြည် ခြင်း၊ ချစ် ခြင်း၊ သည်းခံ ခြင်း၊ နူးညံ့

သိမ်မွေ့ခြင်းတို့ကို မှီအောင် လိုက် လော့။ ¹² ယုံကြည် ခြင်းနှင့်ဆိုင်၍ကောင်း စွာသော တိုက်လှန် ခြင်းကို ပြု လော့။ ထာဝရ

အသက် ကိုကိုင်ယူ လော့။ ထို

အသက်ကိုရမည်အကြောင်း ၊ သင်သည်ခေါ်တော်မူခြင်းကိုခံရ၍ ၊ သက်သေ အများ တို့ ရှေ့ ဌာနကောင်းမွန်စွာ ဝန်ခံ ပြီ။¹³ ငါ တို့သခင် ယေရှု ခရစ်

ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းတော်မူသည်တိုင်အောင် ၊ သင်သည် အညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင် ၍ အပြစ်တင် ခွင့် မရှိဘဲ လျက်၊ ပညတ် တော်ကို စောင့်ရှောက် မည်အကြောင်း¹⁴ အလုံးစုံ တို့ ကို အသက် ရှင် စေ တော် မူ သော ဘုရားသခင် ရှေ့ မှာ၎င်း ၊ ပုန့်တိ

ပိလတ် မင်းထံ ကောင်း သော ဝန်ခံ ခြင်းဘက်၌ သက်သေခံ တော်မူသော ယေရှု ခရစ်

ရှေ့ မှာ၎င်း၊ ငါ သည် သင့် ကို ပညတ် ထား၏။¹⁵ မရဏာ နှင့် ကင်းလွတ်သော သူတစ်ပါး တည်းဖြစ် တော်မူသော၊ အဘယ်သူမျှမ ချဉ်းကပ်နိုင်သော အလင်း ထဲ၌နေ တော်မူသောအဘယ်သူ မျှမမြင် ဘူးရာ၊ မ

မြင် နိုင် ရာ ဖြစ်တော်မူသော၊ မင်္ဂလာ ရှိသော တစ်ပါး တည်း သော အရှင် ဖြစ်တော်မူသော၊ ဘုရင် တကာ တို့၏ ဘုရင် ၊ သခင် တကာ တို့၏သခင် သည်၊ ကာလ

အချိန်ရောက်သောအခါ၊ သခင်ယေရှုခရစ်၏ ထင်ရှား ပေါ်ထွန်းခြင်းကို ပြ တော်မူလိမ့်မည်။¹⁶ ထိုဘုရားသခင် သည် ထာဝရ

ဂုဏ် အသရေ အစွမ်း သတ္တိရှိတော်မူစေသတည်း။ အာမင် ။¹⁷ ဤ ဘဝ ၌

ငွေ ရတတ် သောသူ တို့သည် မာန် မာန စိတ်နှင့်

ကင်းလွတ် ၍၊ မ

မြဲသောစည်းစိမ် ကို မ

ကိုးစား ဘဲ၊ ငါ တို့ခံစားဘို့ရာအလုံးစုံ တို့ကိုကြွယ်ဝ စွာ ပေး

သနား တော် မူ သော၊ အသက် ရှင်တော် မူ သော ဘုရားသခင် ကို ကိုးစား ရမည်အကြောင်း နှင့် 18 သူတစ်ပါး အား ကျေးဇူး ပြု ခြင်း၊ ကောင်း သော အကျင့် ၌

ကြွယ်ဝ ပြည့်စုံခြင်း၊ စွန့်ကြဲ ချင်သော စေတနာ စိတ်ရှိ ခြင်း၊ အချင်းချင်း ဆက်ဆံခြင်း 19 မှန် သောအသက် ကို ဝင်စား လိုသောငှာ ၊ နောင် ဘဝ၌

ကောင်း သောဘဏ္ဍာ ကို မိမိ တို့အဘို့ ဆည်းဖူးခြင်းတို့ ကို ပြုရမည်အကြောင်း ပညတ်ထားလော့။ 20 အို တိမော သေ ၊ သင်၌အပ် ထားသော အရာကို စောင့်ရှောက် လော့။ တရားမဲ့

ဖြစ်သော အချည်းနှီး စကားပြောခြင်းကို၎င်း ၊ သိပ္ပံ

အတတ်ဟူ၍အလွဲ ခေါ်ဝေါ်သော သိပ္ပံအတတ်ဆီးတား နှောင့်ရှက်ခြင်းကို၎င်း ရှောင် လော့။ 21 ထိုသိပ္ပံအတတ် ကို လူအချို့ တို့သည် ဝန်ခံ ပြုစုသောအားဖြင့်၊ ယုံကြည် ခြင်းတရားလမ်းမှ လွဲ ကြပြီ။ သင် ၌ ကျေးဇူး တော်ရှိ စေသတည်း။ အာမင်။

မြန်မာကျမ်းစာ

The Holy Bible in the Burmese language of Myanmar, Judson version of 1840

Public Domain

Language: ဗမာ (Burmese)

Translation by: Adoniram Judson

2021-07-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 26 Aug 2022

5602fb7e-6c4f-5434-acb0-8e67903ea45f